

MODEL SG-1099L

FM/MW/LW Stereo Music Center
With Hide-Away Turntable

NATIONAL

STEREO

PANASONIC





Maximum Enjoyment with Minimum Technical Fuss High-Performance Modular Stereo System

In a compact modular format, National Panasonic packed a high-performance FM/MW/LW stereo receiver, a "hide-away" 3-speed automatic turntable and a pair of air suspension speaker systems. The all-in-one stereo music system in a distinctive oiled-walnut finish cabinetry is compact enough to fit easily into any bookshelf. Electronics and acoustics are custom-engineered for each other to assure minimum technical fuss and easy installation. Yet the SG-1099L offers optimum sound and stereo effect for your maximum enjoyment of music with great-versatility.

The highly sensitive FET front end delivers strong, pleasing performance and National Panasonic's unique FM stereo selector system makes your FM stereo broadcast listening an easy job. The advanced OTL amplifier circuitry fills your room with smooth highs and rich bass through a pair of matched air suspension speaker systems.

When the lid of the center unit is opened, a 3-speed automatic turntable appears ready for continuous playback of up to six records. It automatically shuts off after the last record and hides away inside when the lid is closed.

Beste Unterhaltung bei geringsten technischen Schwierigkeiten Hochleistungs- Baukasten system

National Panasonic hat einen MW/LW/UKW Stereoradioempfänger, einen versteckten automatischen Plattenteller mit drei Geschwindigkeiten und ein Paar luft-gefederter Lautsprechersysteme in ein kompaktes Baukastenformat gepackt.

Das alles-in einem-Stereomusiksystem in einem auffallenden Walnuß Gehäuse ist kompakt genug, um leicht in jedes Bucherbord zu passen. Die Elektronik und die Akustik sind so genau aufeinander eingestellt, daß die technischen Schwierigkeiten minimal sind, und die Installation einfach ist. Trotzdem bietet Ihnen das Modell SG-1099L einen optimalen Klang und Stereoeffekt zu Ihrer angenehmsten Unterhaltung bei größter Abwechslung. Die hochempfindliche FET Stirnseite ermöglicht eine starke und angenehme Leistung, und National Panasonics einzigartiges FM Auswahlssystem macht aus Ihrem FM Stereo Rundfunk Hören eine einfache Angelegenheit. Die fortgeschrittene OTL Verstärkerschaltung erfüllt Ihr Zimmer mit sanften Höhen und vollen Bassen auf Grund von einem Paar aufeinander abgestimmter luftgefederter Lautsprechersystemen.

Wenn der Deckel des Hauptgerätes geöffnet wird, erscheint ein Plattenteller mit drei Geschwindigkeiten, bereit zum Abspielen von bis zu sechs Schallplatten hinter einander. Er stellt sich automatisch ab, nachdem die letzte Schallplatte gespielt worden ist, und verschwindet innen, wenn der Deckel geschlossen wird.

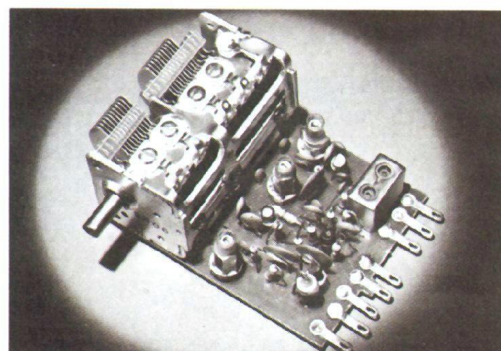
Le Maximum de Plaisir Avec le minimum de Complications Ensemble Modulaire a haut Rendement

Sous un format modulaire compact, National Panasonic a rassemblé un récepteur stéréophonique OM/GO/FM à haut rendement, un tourne-disques escamotable à 3 vitesses et deux haut-parleurs à suspension pneumatique. Cet ensemble stéréophonique "tout-en-un", dans son élégante ébénisterie façon noyer, est assez compact pour trouver aisément sa place sur n'importe quelle étagère. La conception "sur mesure" de l'électronique et de l'acoustique garantit le minimum de complications techniques et une installation facile. Et pourtant le SG-1099L offre le meilleur son stéréophonique qui soit et une grande diversité d'utilisation pour votre plus grand plaisir.

L'extrémité avant à FET (transistor à effet de champ) très sensible (émet) un son agréable et puissant et le sélecteur stéréophonique exclusif de National Panasonic facilite au maximum l'écoute des émissions FM stéréophoniques. Le circuit d'amplification perfectionné OTL (sortie sans transformateur) emplit la pièce de ses aigus moelleux et de ses graves sonores grâce à deux haut-parleurs assortis à suspension pneumatique.

Lorsqu'on ouvre le couvercle de l'appareil central, on fait apparaître un tourne-disques automatique à 3 vitesses, prêt à passer jusqu'à six disques en jeu continu. Il s'arrête automatiquement après le dernier disque et s'escamote dans l'appareil lorsqu'on referme le couvercle.

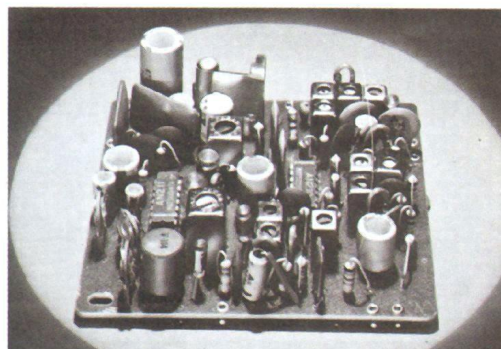
FM/MW/LW Stereo Receiver MW/LW/UKW Stereoradio Récepteur OM/GO/MF Stéréo



National Panasonic's advanced FET (Field Effect Transistor) tuner with AFC on FM assures absolutely stable FM reception under any condition.

National Panasonics fortgeschrittener FET (Feld effekt transistor) Tuner mit AFC auf FM sorgt für einen absolut stabilen FM Empfang unter jeder Bedingung.

Le tuner perfectionné de National Panasonic, avec son FET (transistor à effet de champ) et l'AFC (contrôle automatique de fréquence) sur la bande FM, assure dans toutes les conditions une réception absolument stable de la FM.

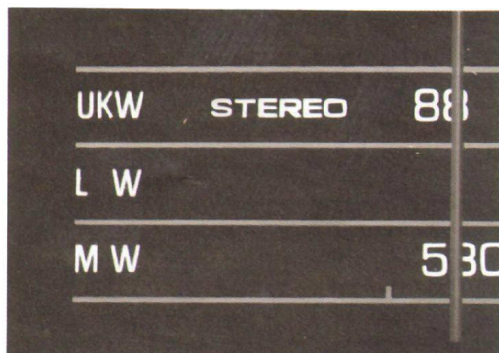


Four IF stages with Integrated Circuit provide excellent selectivity to let you enjoy interference-free listening into weak signals adjacent to strong ones. The slanted slide-rule tuning dial with linear scale on FM sharply lights up with lighted pointer for optimum visibility assuring easy, quick selection of the station you choose, when the power is switched on, and blacks out when not in use.

Vier IF Stufen mit integrierten Schaltkreisen erzielen eine hervorragende Selektivität, sodaß Sie auch schwache Sender, die neben starken liegen, störungsfrei hören können.

Die schräge Gleitabstimmerskala mit linearer Gradeinteilung auf FM leuchtet auf und hat einen erleuchteten Anzeiger, damit Sie bei bester Sicht schnell und einfach die von Ihnen gewünschten Sendestationen auffinden können, wenn der Strom eingeschaltet wird, und erlischt, wenn der Strom ausgeschaltet wird.

Quatre étages d'IF (fréquence inter-médiaire) à circuit intégré fournissent une excellente sélectivité qui vous permet l'écoute des stations faibles sans interférences des stations puissantes voisines. Lorsque l'appareil est sous tension, le cadran oblique de réglage des stations, avec son échelle linéaire sur la bande FM, est fortement éclairé et il est équipé d'une aiguille lumineuse très visible permettant le repérage facile et rapide de la station voulue. Lorsque l'appareil est éteint le cadran devient noir opaque.



The FM multiplex circuit incorporating IC provide completely automatic FM mono/stereo switching and reception of FM stereo signal is indicated by the word "STEREO" in blue light on the dial. The "FM STEREO" position of the input selector automatically mutes out all FM mono stations and inter-station noise to let you pick up only FM stereo stations. Quality, static-free MW/LW listening is also assured.

Das FM Multiplex-System mit integrierter Schaltung sorgt für völlig automatisches Einschalten von FM Mono/Stereo, und der Empfang eines FM Stereosignals wird von dem Wort "STEREO", das blau auf der Skala aufleuchtet, angezeigt.

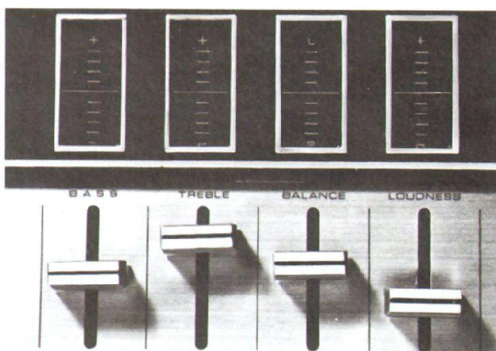
Die "FM STEREO" Stellung des Eingangswählers dämpft automatisch all FM Mono Stationen und das Rauschen zwischen den Sendern, sodaß Sie nur FM Stereo Radiosender hören. Wir sichern Ihnen auch einen guten und störungsfreien MW/LW Empfang zu.

Le dispositif FM multiplex à circuit intégré assure la sélection automatique mono/stéréo de la FM, et la réception d'un signal FM stéréophonique est indiquée par le mot "STEREO" qui s'éclaire en bleu sur le cadran. Lorsqu'on règle le sélecteur d'entrée à la position "FM STEREO", on élimine automatiquement toutes les stations FM monaurales et tous les parasites entre les stations, gardant uniquement les stations FM stéréophoniques. On est également assuré, sur la bande OM/GO d'une écoute de grande qualité, sans parasites.

The advanced OTL (Output Transformerless) amplifier circuitry provides distortion-free, clear sound across the entire audible frequency range.

Verstärkerschaltung sorgt für verserrungsfreien, klaren Klang über den gesamten hörbaren Frequenzbereich hin.

Le circuit perfectionné d'amplification OTL (sortie sans transformateur) donne un son clair, sans distorsion, sur toute l'étendue de la gamme de fréquence audible.



National Panasonic's unique "Window Controls", precise slide-lever controls combined with lighted linear scale window, clearly visualize the levels of bass, treble, loudness and balance for tonal quality adjustment most pleasing to your ear.

National Panasonic's einzigartige "Fensterregler" die genauen Schieberegler mit einem erleuchteten Fenster mit schräger Gradeinteilung, machen das Niveau der Bässe und Höhen, der Lautheit und der Balance, zur Einstellung der für Sie am angenehmsten Tonqualität klar sichtbar.

Les "commandes à fenêtre" exclusives de National Panasonic, de précises commandes à glissière couplées à des fenêtres éclairées à échelle linéaire, matérialisent clairement le niveau des graves, des aigus, de l'intensité et de l'équilibrage, permettant le réglage de tonalité le plus agréable à l'oreille.

"Hide-Away" 3-Speed Automatic Turntable

Versteckter Automatischer Plattenteller mit drei Geschwindigkeiten

Tourne-disques Escamotable Automatique à 3 vitesses,



The 3-speed automatic turntable with low-mass tubular tonearm permits automatic or

manual operation at 33 $\frac{1}{3}$, 45 or 78 rpm. National Panasonic's advanced whisper-touch "Magnistate" pickup cartridge with diamond flip-over stylus features true center-of-groove high-fidelity stereo tracking with excellent channel separation. When not in use, the turntable hides away inside the center unit under the lid.

Der automatische Plattenteller mit drei Geschwindigkeiten und einem röhrenförmigen Tonarm niedriger Masse erlaubt eine automatische und manuelle Bedienung bei 33 $\frac{1}{3}$, 45 oder 78 rpm. National Panasonic's fortgeschrittenen hochempfindlicher "Magnistate" Tonabnehmer mit Diamanten Umklappkopfspitze sorgt für echtes rillenzentrales hi-fi Stereoabspielen mit excellenter Kanaltrennung. Wenn der Plattenteller nicht benutzt wird, ist er innen im Hauptgerät verborgen.

Le tourne-disques automatique à 3 vitesses, avec son bras tubulaire à masse réduite, fonctionnement en automatique ou en manuel à 33, 45 ou 78 tours. La tête perfectionnée "Magnistate" à soufffle réduit de National Panasonic, à aiguille pivotante en diamant, suit exactement le centre du sillon pour assurer la haute-fidélité stéréophonique et une excellente séparation des canaux. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le tourne-disques s'escamote sous le couvercle de l'appareil central.

Air-Suspension Speaker Systems

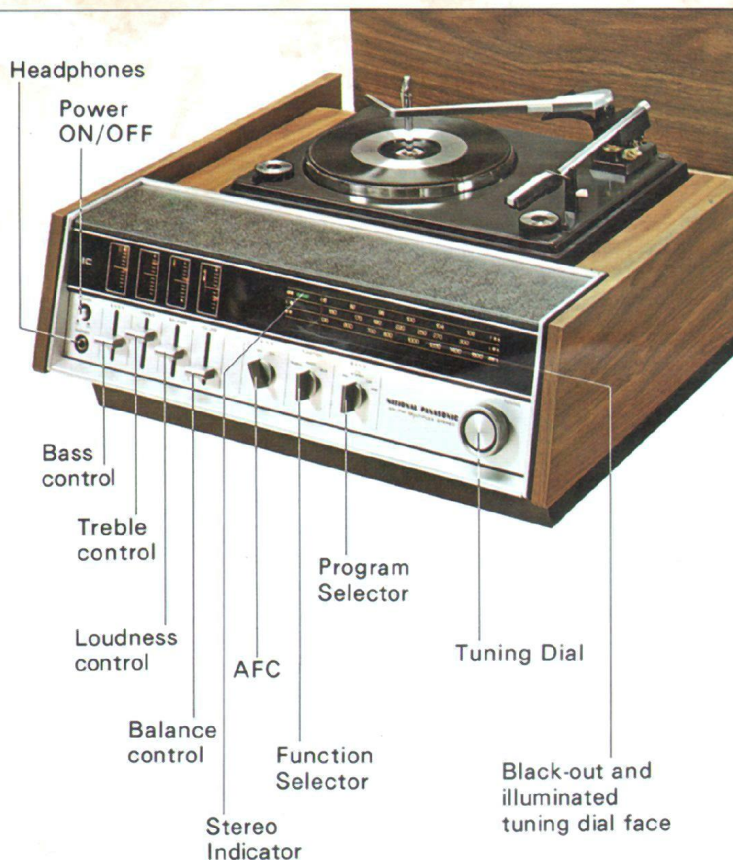
Luftgefederte Lautsprechersysteme

Haut-Parleurs à Suspension Pneumatique

A pair of air suspension speaker systems is designed to deliver smooth highs and rich bass reproduction. A highly efficient, full-range 16-cm (6 $\frac{1}{2}$ ") PM dynamic speaker is housed in each hand-crafted air-tight enclosure.

Ein paar luftgefederter Lautsprechersysteme ist dazu bestimmt, sanfte Höhen und volltönende Bässe wiederzugeben. Ein hochleistungsfähiger, dynamischer 16-cm PM Lautsprecher mit vollem Bereich befindet sich in je einem der handgemachten, luftdichten Behälter.

Les deux haut-parleurs à suspension pneumatique diffusent des aigus moelleux et des graves sonores. Chacune des enceintes étanches à l'air, montées à la main, contient un haut-parleur dynamique à aimant permanent, de 16 cm, à gamme complète et haut rendement.

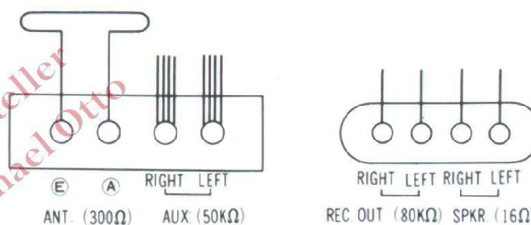


The SG-1099L offers flexibility for versatile enjoyment. The rear panel has a pair of auxiliary inputs to let you use an external stereo sound source, such as reel-to-reel, cassette or 8-track cartridge tape deck. There are tape outputs as well for recording off-the-air or from discs and a pair of FM antenna terminals. For personal listening into superb stereo sound, a stereo headphone output is furnished on the front panel.

Das Modell SG-1099L bietet Ihnen Flexibilität und Abwechslung. Die Rückplatte hat ein Paar von Zusatzeingängen, sodaß Sie auch eine externe Sterequelle benutzen können, zum Beispiel zur Aufnahme von Spule zu Spule oder zum Hören eines Kassettens- oder Achtspur-Cartridge Tonbandgerätes. Es sind auch Ausgänge vorhanden, sodaß Sie auch Aufnahmen vom Radio oder von Schallplatten machen können, ferner ein Paar von FM Antennenanschlußbuchsen.

Zum privaten Hören des hervorragenden Stereoklanges ist an der Vorderplatte eine Anschlußbuchse für einen Stereokopfhörer angebracht.

Le SG-1099L offre des plaisirs variés. Le panneau arrière porte deux entrées auxiliaires permettant d'utiliser une source stéréophonique externe, comme un magnétophone à bobines ou à cassettes, ou une platine à cartouches 8 pistes. Il porte également des sorties permettant l'enregistrement sur bandes des disques ou des émissions radio-phoniques, ainsi que deux bornes d'antenne FM. Une sortie pour écouteur stéréophonique, qui se trouve sur le panneau avant, permet l'écoute individuelle de ce magnifique son stéréophonique.



Specifications

Frequency Range:	FM 87.5~108 MHz MW 525~1605 kHz LW 150~300 kHz
Power Output:	7.5 W × 2 (M.P.O.) 6.5 W × 2 (R.M.S. 5% HD)
Turntable:	3-Speed Fully Automatic Changer
Stylus:	Diamond (Flip-over)
Cartridge:	Magnistate
Speaker System:	Air-Suspension, 6 1/2" (16cm) Full Range Speaker
Radio Tuning:	Blackout/Illum. Slide-Rule, FM Linear Scale
Tone Control:	Separate Bass/Treble

Antennas:	FM Line Cord AM Ferrite Core
Jacks:	Aux in, Rec out, Headphone, Speaker out, FM Ext. Antenna
Dimensions: (W × H × D)	Center Unit 17 7/8" × 7 3/16" × 17 3/8" (454 × 183 × 441mm) Speaker System) 10 3/8" × 13 9/16" × 5 13/16" (264 × 344 × 148 mm)
Weight:	Center Unit 24 lb. 10 oz. (11.2 kg) Speaker System 6 lb. 3 oz. (each) (2.8 kg)

NATIONAL
MATSUSHITA ELECTRIC

National and Panasonic are the brandnames of Matsushita Electric